wishyou.today learning

day 50 as if we were at home

Spanish B2
unit 8 · other cultures

Compare with an unreal situation: como si fuera mi casa, como si no hubiera pasado nada.

Como si lets you say how something looks or feels without claiming it is true: she talks as if nothing had happened, they treat us as if we were old friends. It is a very natural way to describe people, moods and travel.

words

word	meaning	example
la carga	load, cargo; charge (pl. cargas)	La carga{carga} del camión es muy grande. The truck's load is very big.
la escala	stopover; scale (pl. escalas)	Hago escala{escala} en Madrid. I have a stopover in Madrid.
cancelar	to cancel	Voy a cancelar mi cita de mañana. I'm going to cancel my appointment tomorrow.
sujetar	to hold, to fasten	Sujeta la puerta, por favor. Hold the door, please.
la identificación	ID, identification (pl. identificaciones)	Necesito una identificación con foto. I need a photo ID.
localizar	to find, to track down	No consigo localizar a mi hermano. I can't get hold of my brother.
procedente	coming from, arriving from	Es un tren procedente de Sevilla. It's a train coming from Seville.
arrastrar	to drag	No arrastres la maleta por el suelo. Don't drag the suitcase along the floor.
el diplomático	diplomat; diplomatic (pl. diplomáticos)	Mi vecino es diplomático. My neighbour is a diplomat.
retrasar	to delay	El mal tiempo retrasa los trenes. Bad weather delays the trains.
la terminal	terminal (airport) (pl. terminales)	Mi vuelo sale de la terminal cuatro. My flight leaves from terminal four.
el pánico	panic (pl. pánicos)	Siento pánico cuando hablo en público. I panic when I speak in public.
la tripulación	crew (pl. tripulaciones)	La tripulación del barco es joven. The ship's crew is young.
embarcar	to board	Los pasajeros empiezan a embarcar a las ocho. Passengers start to board at eight.
marearse	to get dizzy, to feel sick	Me mareo{marearse} en los barcos. I get seasick on boats.
la aviación	aviation (pl. aviaciones)	Mi tío trabaja en la aviación. My uncle works in aviation.
el itinerario	itinerary (pl. itinerarios)	El itinerario del viaje es muy largo. The trip's itinerary is very long.
el aventurero	adventurer; adventurous (pl. aventureros)	Mi hermana es muy aventurera. My sister is very adventurous.
la aduana	customs (pl. aduanas)	En la aduana revisan las maletas. At customs they check the suitcases.

el visado	visa (pl. visados)	Para ese país necesito un visado. I need a visa for that country.
el embarque	boarding (pl. embarques)	El embarque empieza en media hora. Boarding starts in half an hour.
la ventanilla	(small) window; counter (pl. ventanillas)	Prefiero un asiento junto a la ventanilla. I prefer a seat by the window.
el/la piloto	pilot (pl. pilotos)	El piloto tiene veinte años de experiencia. The pilot has twenty years of experience.
la azafata	flight attendant (pl. azafatas)	La azafata nos trae la comida. The flight attendant brings us the food.
el todoterreno	four-by-four, off-road vehicle (pl. todoterrenos)	Mi vecino tiene un todoterreno grande. My neighbour has a big four-by-four.

pattern como si + imperfect or pluperfect subjunctive

como si | **+ fuera / tuviera / estuviera** | **como si + hubiera pasado**

Como si compares something real with something unreal, so it takes the subjunctive. After como si, use the imperfect subjunctive for the present (como si fuera mi casa, as if it were my home) and the pluperfect subjunctive for the past (como si no hubiera pasado nada, as if nothing had happened). Never use the indicative here.

Se siente como si fuera su casa. He feels as if it were his home.

Habla como si no hubiera pasado nada. She talks as if nothing had happened.

Me trataron como si fuéramos viejos amigos. They treated us as if we were old friends.

Corres como si tuvieras prisa. You run as if you were in a hurry.

dialogue at barajas

martina ¡Qué nervios! Nunca he estado en México. Me siento como si fuera mi primer viaje.

I'm so nervous! I've never been to Mexico. I feel as if it were my first trip.

anna Tranquila. Es un vuelo sin escala, y el itinerario es sencillo: más de diez horas hasta Ciudad de México.

Relax. It's a direct flight, and the itinerary is simple: more than ten hours to Mexico City.

diego Primero las maletas. Cuidado con la carga: que ninguna maleta pase de 23 kilos, y que no se les olvide la identificación para el embarque. En caso de que el vuelo se retrase, esperamos en la terminal. La mía pesa 25 kilos y casi me da un infarto: tengo que sacar dos libros.

Suitcases first. Watch the weight: no suitcase over 23 kilos, and don't forget the ID for boarding. In case the flight is delayed, we wait in the terminal. Mine weighs 25 kilos and I nearly had a heart attack: I have to take out two books.

anna Se me olvidó imprimir la tarjeta de embarque. ¿Y el visado? No lo necesito, ¿verdad? Quizá la azafata me ayude con la tarjeta, o quizá la pueda sacar en el mostrador.

I forgot to print the boarding card. And the visa? I don't need one, do I? Maybe the attendant will help me with the card, or maybe I can get it at the desk.

martina Diego lo miró hace un mes y no hace falta visado. Quizá te dejen subir con el celular. Yo llevo mis cámaras en la mochila y las sujeto con las dos manos como si fueran un bebé.

Diego checked a month ago and no visa is needed. Maybe they'll let you board with your phone. I carry my cameras in my backpack and hold them with both hands as if they were a baby.

diego Mi tío trabaja en la aviación y un amigo mío es diplomático: los dos dicen que en la aduana no hay que llevar fruta ni nada que se pudra. Y arrastrar tres maletas por la terminal es un lío.

My uncle works in aviation and a friend of mine is a diplomat: both say that in customs you shouldn't carry fruit or anything that rots. And dragging three suitcases through the terminal is a mess.

anna Mirad la pantalla: han retrasado nuestro vuelo una hora. Quizá sea por el tráfico aéreo. La compañía ha implantado un sistema nuevo de embarque, y se percibe que la gente está nerviosa.

Look at the screen: they've delayed our flight by an hour. Maybe it's because of the air traffic. The airline has introduced a new boarding system, and you can sense that people are nervous.

martina Hasta que no embarquemos, no me relajo. Si cancelan el vuelo, siento pánico. Voy a tomar una pastilla para el mareo, por si me mareo. Subo al avión siempre que me den la ventanilla.

Until we've boarded, I can't relax. If they cancel the flight, I panic. I'll take a pill for dizziness, in case I get dizzy. I'll get on the plane as long as they give me the window seat.

diego No se preocupen: el piloto es experto y la tripulación es muy buena. Mi abuelo era un aventurero: viajaba en un todoterreno por todo México, y yo viajo con una buena herramienta, mi celular, y mi perfil de la compañía.

Don't worry: the pilot is an expert and the crew is very good. My grandfather was an adventurer: he travelled in a four-by-four all over Mexico, and I travel with a good tool, my phone, and my airline profile.

anna Han equipado la terminal con robots que limpian el suelo. ¡Qué inteligencia! Yo, en cambio, tengo tanto sueño que no puedo pensar: el cansancio influye en mi humor.

They've fitted the terminal with robots that clean the floor. How clever! I, on the other hand, am so sleepy I can't think: tiredness affects my mood.

diego Cuando el vuelo salga, dormirán como si estuvieran en casa. Y en cuanto lleguemos, mi madre nos recibirá como si fuéramos reyes.

When the flight leaves, you'll sleep as if you were at home. And as soon as we arrive, my mother will welcome us as if we were royalty.

spell it cover the word, write it, check

load, cargo; charge	**la carga**
stopover; scale	**la escala**
to cancel	**cancelar**
to hold, to fasten	**sujetar**
ID, identification	**la identificación**
to find, to track down	**localizar**

good to know · After como si, never use the indicative: como si es mi casa is wrong. A good test: if the English says 'as if it were / as if he had', Spanish uses the imperfect or pluperfect subjunctive. Diego says ustedes for 'you all', as Mexicans do. Martina, from Argentina, would say valija for a suitcase; in Spain and Mexico it is maleta.

You can now compare what is real with what is only imagined. Next: describe a photo at arrivals and guess what its people are feeling.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

wishyou.today learning

day 51 a photo at arrivals

Spanish B2
unit 8 · other cultures

Describe a photo of a situation and hypothesise: parece que..., da la impresión de que..., puede que..., estarán..., debe de....

In the DELE B2 speaking exam you get a photo and must say what you see, who the people are, what happened before and what will happen next. This day gives you the phrases to guess out loud without ever knowing the answer.

words

word	meaning	example
seguramente	surely, probably	Seguramente{seguramente} lloverá mañana. It will probably rain tomorrow.
casualmente	by chance	Casualmente vivimos en la misma calle. By chance we live on the same street.
el regreso	return, journey back (pl. regresos)	Mi regreso{regreso} es el domingo. My return is on Sunday.
el rostro	face (pl. rostros)	Tiene un rostro muy alegre. She has a very cheerful face.
la impresión	impression (pl. impresiones)	Tengo la impresión de que es un buen sitio. I have the impression that it's a good place.
el signo	sign, symbol (pl. signos)	El signo de más es una cruz. The plus sign is a cross.
el instante	instant, moment (pl. instantes)	Espera un instante, por favor. Wait a moment, please.
la casualidad	chance, coincidence (pl. casualidades)	Fue una casualidad ver a Anna aquí. It was a coincidence to see Anna here.
atar	to tie	Ata el perro a la puerta. Tie the dog to the door.
la estancia	stay (pl. estancias)	Su estancia en Madrid dura una semana. His stay in Madrid lasts a week.
inesperado	unexpected	Recibo una visita inesperada. I get an unexpected visit.
el nudo	knot (pl. nudos)	Hago un nudo en el pañuelo. I tie a knot in the scarf.
el huésped	guest (of a hotel) (pl. huéspedes)	Cada huésped tiene una llave. Each guest has a key.
la siesta	nap, siesta (pl. siestas)	Después de comer, duermo la siesta. After lunch I take a nap.
la estatura	height (pl. estaturas)	Mi hermano es de estatura media. My brother is of medium height.
la ceja	eyebrow (pl. cejas)	Tiene una cicatriz en la ceja. He has a scar on his eyebrow.
la pestaña	eyelash (pl. pestañas)	Tiene las pestañas muy largas. She has very long eyelashes.
la propina	tip (pl. propinas)	Dejo una propina en el bar. I leave a tip at the bar.
la barbilla	chin (pl. barbillas)	Tiene una barbilla pequeña. He has a small chin.
el hostal	hostel, small hotel (pl. hostales)	Dormimos en un hostal barato. We sleep in a cheap hostel.

la peca	freckle (pl. pecas)	Tiene pecas en la nariz. She has freckles on her nose.

pattern parece que, da la impresión de que, puede que, estarán

parece que / da la impresión de que + indicative

puede que / es posible que + subjunctive **estarán / será / debe de + guess**

Describe first (en la foto se ve a…), then guess. Parece que and da la impresión de que take the indicative because you are describing an impression. Puede que and es posible que take the subjunctive because you are only imagining. For a guess about the present, the future also works: estarán cansados, será su madre. Debe de + infinitive says 'it must be'.

Parece que esperan a alguien muy querido. It looks as if they are waiting for someone very dear.

Da la impresión de que ha llegado un familiar. It gives the impression that a relative has arrived.

Puede que lleven mucho tiempo esperando. They may have been waiting for a long time.

Estarán cansados: debe de ser un vuelo largo. They must be tired: it must be a long flight.

dialogue a photo at arrivals

anna Mirad la foto que acabo de hacer. En la foto se ve una familia con flores silvestres y un cartel azul celeste.
Look at the photo I've just taken. In the photo you see a family with wild flowers and a sky-blue sign.

martina Parece que esperan a alguien muy querido. Da la impresión de que llevan mucho tiempo ahí.
It looks as if they're waiting for someone very dear. They give the impression of having been there a long time.

diego Seguramente es un regreso: alguien vuelve a casa después de años. La señora sujeta las flores como si fueran muy importantes.
Surely it's a homecoming: someone returns home after years. The lady holds the flowers as if they were very important.

anna Puede que sea la abuela. Tiene las cejas gruesas y un rostro amable, y la barbilla pequeña. Debe de ser la madre de la persona que llega.
It may be the grandmother. She has thick eyebrows and a kind face, and a small chin. She must be the mother of the person who's arriving.

martina ¿Y el chico de las pecas? Es de estatura media y hace un signo con la mano. Estará nervioso: se ata los zapatos y hace un nudo, otra vez.
And the boy with freckles? He's of medium height and makes a sign with his hand. He must be nervous: he ties his shoes and makes a knot, again.

diego Si hubiéramos llegado diez minutos antes, habríamos visto toda la escena. Por casualidad estamos aquí en el instante justo.
If we'd arrived ten minutes earlier, we would have seen the whole scene. By chance we're here at just the right moment.

anna Fijaos: llega una visita inesperada. Casualmente lleva la misma camiseta que la niña. Seguro que esta noche hay fiesta en esa casa. Si hubiera traído el cargador, habría sacado más fotos.
Look: an unexpected visitor arrives. By chance he's wearing the same T-shirt as the girl. I'm sure there'll be a party in that house tonight. If I had brought the charger, I would have taken more photos.

martina Nuestro hostal está cerca de casa de tus padres, Diego. Será una estancia de diez días, sin prisa. Cada huésped debe mostrar su documento de identidad: sin esa identificación no hay habitación.
Our hostel is near your parents' house, Diego. It will be a ten-day stay, with no rush. Every guest has to show their identity document: without that ID there is no room.

diego Respiren con calma: llenen los pulmones. La ciudad está en un valle a más de dos mil metros de altura, y la altura se nota al principio: puede dar un poco de malestar. Descansen, duerman la siesta y no lleven demasiada carga. Si les duele la cabeza, hay una farmacia aquí al lado y el farmacéutico habla inglés.
Breathe slowly: fill your lungs. The city lies in a valley more than two thousand metres above sea level, and you notice the altitude at first: it can make you feel a little unwell. Rest, take a nap, and don't carry too much. If your head hurts, there is a chemist's next door and the pharmacist speaks English.

anna Al final no cancelaron el vuelo, por suerte para Martina, y fue un vuelo sin escala, pero estoy agotada. Los productos alimenticios los tenemos en la maleta, y la aduana no dijo nada. Aquí se deja propina en los restaurantes, ¿verdad? Nada puede sustituir a una buena comida mexicana.
In the end they didn't cancel the flight, luckily for Martina, and it was a direct flight, but I am exhausted. We have the food products in the suitcase, and customs said nothing. You leave a tip in restaurants here, right? Nothing can replace a good Mexican meal.

talk 180 seconds

Speaking task 2 (about three minutes here, after two minutes to prepare; the real exam gives you five or six). Look at the photo in words: in an airport arrivals hall, a family of five waits behind a barrier. An older woman holds a bunch of wild flowers, a girl of about ten holds a sky-blue sign with a name on it, a teenage boy with freckles is tying his shoelaces, and a man looks up at the flight screen. Everybody smiles, but they seem to have been waiting for a long time. Describe the scene, say who these people are and what happened before, imagine what will happen next, and say whether this scene reminds you of something in your own life.

En la foto se ve a…

Puede que sea… / Debe de ser…

Después, supongo que…

model answer

En la foto se ve la zona de llegadas de un aeropuerto. Allí hay una familia de cinco personas. Una señora mayor sujeta unas flores silvestres, una niña de unos diez años lleva un cartel azul celeste con un nombre, un chico con pecas se ata los zapatos y un señor mira la pantalla de vuelos. Todos sonríen, pero parece que llevan mucho tiempo esperando.

Seguramente esperan a un familiar que vuelve de un viaje largo. Debe de ser alguien muy querido, porque llevan flores y un cartel. Puede que sea un hijo o un hermano que vive en otro país y que regresa por primera vez en años. Es posible que el vuelo haya llegado con retraso: el señor mira la pantalla con preocupación y la señora sujeta las flores con fuerza.

Antes de la foto, la familia habrá preparado la sorpresa con mucha ilusión: habrán comprado las flores, habrán escrito el cartel y habrán llegado temprano al aeropuerto. Si el vuelo no se hubiera retrasado, quizá ya se habrían abrazado.

Después, supongo que el familiar saldrá por la puerta y todos correrán a abrazarlo. Es probable que lloren y se rían a la vez. Luego irán a casa, comerán juntos y el familiar contará cómo fue su estancia en el extranjero.

Esta escena me recuerda a mi propia familia. Cuando vuelvo a Manchester, mi madre me espera de la misma manera, con una sonrisa enorme y sin saber qué decir. En ese instante, el cansancio del viaje desaparece.

Si yo fuera uno de ellos, también habría traído un cartel y flores, y habría llegado una hora antes. Creo que esperar con la familia es parte de la alegría de un regreso: cuando por fin se abre la puerta, la espera se olvida en un instante. Por eso me da la impresión de que nadie en esa foto tiene prisa, aunque lleven mucho tiempo allí.

En definitiva, aunque no sé quiénes son, me da la impresión de que esta foto cuenta un regreso muy feliz.

In the photo you see the arrivals area of an airport. There is a family of five. An older lady holds some wild flowers, a girl of about ten carries a sky-blue sign with a name on it, a boy with freckles ties his shoes and a man looks at the flight screen. They all smile, but it seems they have been waiting a long time. They are surely waiting for a relative who is coming back from a long journey. It must be someone very dear, because they have flowers and a sign. It may be a son or a brother who lives in another country and is coming back for the first time in years. It is possible that the flight has arrived late: the man looks at the screen with worry and the lady holds the flowers tightly. Before the photo, the family will have prepared the surprise with great excitement: they will have bought the flowers, written the sign and arrived early at the airport. If the flight hadn't been delayed, perhaps they would already have hugged. Afterwards, I suppose the relative will come out of the door and everyone will run to hug him. They will probably cry and laugh at the same time. Then they will go home, eat together and the relative will tell them how his stay abroad was. This scene reminds me of my own family. When I go back to

Manchester, my mother waits for me in the same way, with an enormous smile and not knowing what to say. At that moment, the tiredness of the journey disappears. If I were one of them, I would also have brought a sign and flowers, and I would have arrived an hour earlier. I think waiting with the family is part of the joy of a homecoming: when the door finally opens, the wait is forgotten in an instant. That is why I get the impression that nobody in that photo is in a hurry, even though they have been there a long time. In short, although I don't know who they are, I get the impression that this photo tells of a very happy homecoming.

spell it cover the word, write it, check

surely, probably	**seguramente**
by chance	**casualmente**
return, journey back	**el regreso**
face	**el rostro**
impression	**la impresión**
sign, symbol	**el signo**

good to know · Describe first, guess second. Examiners like to hear what you see (en primer plano, al fondo, a la izquierda) before 'puede que…'. Keep a few safe openers ready: 'En la foto se ve a…', 'Al fondo hay…'. The future of probability works in the present: estarán cansados ('they must be tired'), será su madre ('it's probably his mother'). It is not about tomorrow.

You can now look at any picture and tell its story, even when you don't know it. Next: Mexico City itself.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

wishyou.today learning

day 52 mexico city

Spanish B2
unit 8 · other cultures

Describe a big city and its history, and compare with como si. Second bite: como si fuera mi casa.

Travel talk is full of impressions, and como si is how you voice them: a city that feels like home, a view that looks unreal. Today you also meet the Mexican words your Spanish friends may not use.

words

word	meaning	example
lindo	pretty, lovely	Tienes un jardín muy lindo. You have a very pretty garden.
guiar	to guide	Mi vecino guiaba a los turistas por el barrio. My neighbour used to guide the tourists around the barrio.
la torre	tower (pl. torres)	Vemos la torre desde mi ventana. We see the tower from my window.
gigante	giant	Tiene una televisión gigante. He has a giant TV.
enojarse	to get angry (Latin America)	Mi padre se enoja cuando perdemos. My father gets angry when we lose.
che	hey, mate (Argentina)	¡Che, qué lindo está el día! Hey, what a lovely day!
inmenso	huge, immense	Hay un parque inmenso cerca de mi casa. There is a huge park near my house.
el/la visitante	visitor (pl. visitantes)	Cada visitante recibe un plano. Each visitor gets a map.
la maravilla	marvel, wonder (pl. maravillas)	Este jardín es una maravilla{maravilla}. This garden is a marvel.
el encanto	charm (pl. encantos)	Este café tiene mucho encanto. This café has a lot of charm.
la civilización	civilisation (pl. civilizaciones)	La civilización antigua dejó muchos edificios. The ancient civilisation left many buildings.
la densidad	density (pl. densidades)	La densidad de población es alta aquí. The population density is high here.
el volcán	volcano (pl. volcanes)	Este volcán tiene mucha nieve. This volcano has a lot of snow.
la tortuga	tortoise, turtle (pl. tortugas)	Hay una tortuga en el jardín. There is a tortoise in the garden.
monumental	monumental; huge	La catedral es monumental. The cathedral is monumental.
inca	Inca	Visitamos una ciudad inca en Perú. We visit an Inca city in Peru.
la mansión	mansion (pl. mansiones)	Esa mansión tiene diez habitaciones. That mansion has ten rooms.
pintoresco	picturesque	Es un pueblo pintoresco. It's a picturesque village.
volcánico	volcanic	Es una isla volcánica. It is a volcanic island.
el cocodrilo	crocodile (pl. cocodrilos)	Hay un cocodrilo en el zoo. There is a crocodile at the zoo.

el zoo	zoo (pl. zoos)	Vamos al zoo el sábado. We go to the zoo on Saturday.
alucinante	amazing, mind-blowing (colloquial)	La película es alucinante. The film is amazing.
alucinar	to be blown away (colloquial)	Alucino con tu energía. I'm amazed at your energy.
cosmopolita	cosmopolitan	Madrid es una ciudad cosmopolita. Madrid is a cosmopolitan city.
el reptil	reptile (pl. reptiles)	El cocodrilo es un reptil. The crocodile is a reptile.

pattern como si: second bite

como si + imperfect subjunctive **= at the same time**

como si + pluperfect subjunctive **= before**

Second bite. The verb before como si can be in any tense: what decides the form after it is when the unreal thing would happen. At the same time: imperfect subjunctive (camina como si tuviera calor; caminaba como si tuviera calor). Before: pluperfect subjunctive (hablas como si hubieras vivido aquí toda la vida).

Diego nos guía por la ciudad como si conociera cada calle. Diego guides us around as if he knew every street.

Hablas como si hubieras vivido aquí toda la vida. You talk as if you had lived here all your life.

Camina como si tuviera calor. She walks as if she were hot.

Se enoja como si fuera un problema grave. He gets angry as if it were a serious problem.

dialogue a walk with diego

diego Hola, chicas, estamos en mi ciudad. Hoy les enseño Coyoacán y el centro. ¡Qué lindo día! Y espero que hayan dormido bien, por la altura. Mi madre les escribió muy formal, como en una carta: «Me dirijo a ustedes para decirles que las esperamos».

Hi, girls, we're in my city. Today I'll show you Coyoacán and the centre. What a lovely day! And I hope you slept well, because of the altitude. My mother wrote to you very formally, like in a letter: "I am writing to tell you that we are expecting you."

anna Dormí como si estuviera en casa, aunque al llegar, con la altura, me costaba respirar y sentí algo de angustia. Este barrio es pintoresco: calles de piedra y casas de colores. Me da la impresión de que aquí nadie tiene prisa.

I slept as if I were at home, though when I arrived, with the altitude, I found it hard to breathe and felt a little anxious. This neighbourhood is picturesque: stone streets and colourful houses. I get the impression that nobody is in a hurry here.

martina ¡Che, qué lindo todo! Diego, vos nos guiás como si fueras un guía de verdad. ¿Esa mansión antigua es un museo?

Hey, how lovely everything is! Diego, you guide us as if you were a real guide. Is that old mansion a museum?

diego Sí. La ciudad es inmensa y tiene una densidad enorme: más de veinte millones de personas viven en la zona. Es cosmopolita, pero conserva barrios que parecen pueblos.

Yes. The city is huge and has an enormous density: more than twenty million people live in the area. It's cosmopolitan, but it keeps neighbourhoods that look like villages.

martina Yo pensaba en la civilización inca, pero los incas vivían en Perú, ¿no? Aquí vivió otra civilización, antes de la llegada de los españoles.

I was thinking of the Inca civilisation, but the Incas lived in Peru, didn't they? Here another civilisation lived, before the Spaniards arrived.

diego Exacto. Desde esa torre, cuando no hay niebla, se ven los volcanes. La torre tiene una aguja enorme, y la vista es monumental. Seguramente la verán mañana si el cielo está claro: el momento óptimo es por la mañana, temprano.

Exactly. From that tower, when there's no fog, you can see the volcanoes. The tower has an enormous spire, and the view is monumental. You'll probably see it tomorrow if the sky is clear: the best time is early in the morning.

anna En el museo hay una escultura gigante, con un rostro muy serio y unos brazos enormes. Es alucinante. Yo alucino con cada sala, y los visitantes esperan en la puerta como si fuera un concierto.

In the museum there's a giant sculpture, with a very serious face and enormous arms. It's amazing. I'm blown away by every room, and the visitors wait at the door as if it were a concert.

martina Esta ciudad tiene tanto encanto, es una maravilla. Me encantan las pinturas de las calles, y el zoo: dicen que hay tortugas y cocodrilos. Los reptiles me fascinan.

This city has so much charm, it's a marvel. I love the paintings in the streets, and the zoo: they say there are tortoises and crocodiles. Reptiles fascinate me.

diego No se enojen conmigo si les cuento demasiado. Yo me enojo si alguien no escucha, pero con ustedes es un placer. Cada regreso a esta ciudad es un instante feliz para mí.

Don't get angry with me if I tell you too much. I get angry if someone doesn't listen, but with you it's a pleasure. Every return to this city is a happy moment for me.

anna Nadie se enoja, Diego. Es un buen signo: este viaje va a ser muy especial. Esta noche escribo a Elena: espero que haya visto mis fotos. Ella termina sus mensajes en broma, como en una carta formal: «Quedo a la espera de sus noticias».

Nobody gets angry, Diego. It's a good sign: this trip is going to be very special. Tonight I'll write to Elena: I hope she has seen my photos. She ends her messages as a joke, like a formal letter: "I look forward to hearing from you."

spell it cover the word, write it, check

pretty, lovely	**lindo**
to guide	**guiar**
tower	**la torre**
giant	**gigante**
to get angry (Latin America)	**enojarse**
hey, mate (Argentina)	**che**

good to know · Diego says lindo (pretty), enojarse (to get angry) and ustedes, and in Mexico people say ahorita for 'right now' and ándale for 'come on'. In Spain you would say bonito, enfadarse and vosotros. Martina says iche! to get someone's attention or to show surprise: it is typical of Argentina and Uruguay, and you will rarely hear it in Spain or Mexico. She also says acá for 'here', as people do all over Latin America; Spain prefers aquí.

A big city is easier to love when you can describe it. Next: a family celebration, and the verbs ser and estar that change their meaning.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 53 the anniversary

Use ser and estar with a change of meaning: es listo / está listo, es rico / está rico, es aburrido / está aburrido.

The same adjective can mean two different things with ser and with estar: a clever person is listo, a ready lunch está listo. Get these pairs right and you stop saying surprising things by accident, like calling your host's soup rich when you mean it is delicious.

words

word	meaning	example
de toda la vida	lifelong, of a lifetime	Son amigos de toda la vida. They are lifelong friends.
agregar	to add	Agrega un poco de agua a la sopa. Add a little water to the soup.
bienvenido	welcome (adj.)	Eres bienvenido en mi casa. You are welcome in my home.
característico	typical, characteristic	El sol es característico de esta ciudad. Sun is typical of this city.
el aniversario	anniversary (pl. aniversarios)	Hoy es nuestro aniversario de boda. Today is our wedding anniversary.
la bienvenida	welcome (noun) (pl. bienvenidas)	Nos dan una bienvenida{bienvenida} muy cálida. They give us a very warm welcome.
la ceremonia	ceremony (pl. ceremonias)	La ceremonia empieza a las seis. The ceremony starts at six.
el ramo	bunch, bouquet (pl. ramos)	Compro un ramo de flores para mi madre. I buy a bunch of flowers for my mother.
el maíz	corn, maize (pl. maíces)	En México comen mucho maíz. In Mexico they eat a lot of corn.
tierno	tender; soft	El pan está muy tierno. The bread is very soft.
el almuerzo	lunch; late-morning meal (pl. almuerzos)	El almuerzo es a las dos. Lunch is at two.
dorar	to brown, to fry lightly	Dora la cebolla en la sartén. Brown the onion in the pan.
almorzar	to have lunch	Almorzamos en casa de mi hermana. We have lunch at my sister's.
la especialidad	speciality (pl. especialidades)	La especialidad de este bar es la tortilla. This bar's speciality is the omelette.
la gastronomía	gastronomy, cuisine (pl. gastronomías)	La gastronomía española es famosa. Spanish cuisine is famous.
enfriar	to cool, to chill	Voy a enfriar la bebida en la nevera. I'm going to chill the drink in the fridge.
el banquete	banquet, feast (pl. banquetes)	Después de la boda hay un banquete. After the wedding there is a banquet.
el bol	bowl (pl. bols)	Pongo la fruta en un bol. I put the fruit in a bowl.
la vainilla	vanilla (pl. vainillas)	Me gusta el helado de vainilla. I like vanilla ice cream.

la ración	portion (pl. raciones)	Pedimos una ración de patatas. We order a portion of potatoes.
la nata	cream (pl. natas)	El café lleva nata. The coffee has cream.
la especia	spice (pl. especias)	Esta salsa lleva muchas especias. This sauce has many spices.
la yema	egg yolk (pl. yemas)	Separo la yema del huevo. I separate the yolk from the egg.
el perejil	parsley (pl. perejiles)	Pongo perejil en la ensalada. I put parsley in the salad.

pattern es listo / está listo: ser and estar change the meaning

ser + adjective **= what someone or something is like** **estar + adjective** **= a state, how it is now**

With ser the adjective describes a lasting quality; with estar it describes a state at this moment. For some adjectives this changes the meaning: es listo (clever) / está listo (ready), es rico (rich) / está rico (tasty), es aburrido (boring) / está aburrido (bored), es seguro (safe) / está seguro (sure).

Diego es listo, y la mesa ya está lista. Diego is clever, and the table is already ready.

Su abuelo es rico y tiene tres casas. His grandfather is rich and has three houses.

La sopa está rica: repito. The soup is tasty: I'll have more.

Mi primo es aburrido, pero hoy está aburrido de esperar. My cousin is boring, but today he is bored of waiting.

dialogue the anniversary lunch

diego Bienvenidas a la casa de mis padres: mi madre les da la bienvenida en la puerta. Hoy es su aniversario: cuarenta años juntos, y en la mesa están los amigos de toda la vida.
Welcome to my parents' house: my mother welcomes you at the door. Today is their anniversary: forty years together, and their lifelong friends are at the table.

anna ¡Qué casa tan bonita! Y qué ramo de flores: parece que florecen en cuanto las miras.
What a lovely house! And what a bunch of flowers: it looks as if they bloom as soon as you look at them.

martina ¡Che, qué mesa! Un mantel blanco y una bandeja gigante con comida para un ejército. Cualquiera puede servirse lo que quiera.
Wow, what a table! A white tablecloth and a giant tray with food for an army. Anyone can help themselves to whatever they like.

diego El almuerzo es un banquete. Mi madre dice que hoy toda la gastronomía de la familia está en la mesa: cada plato es una especialidad.
The lunch is a banquet. My mother says that today the whole gastronomy of the family is on the table: every dish is a speciality.

anna Esta salsa está rica, ¿qué lleva? Cualquier plato de esta mesa parece un secreto de familia.
This sauce is delicious, what's in it? Any dish on this table seems like a family secret.

diego Mi madre dora la cebolla, agrega especias y un poquito de perejil, y deja enfriar la salsa en un bol. El maíz tierno es característico de la comida de aquí.
My mother browns the onion, adds spices and a little parsley, and leaves the sauce to cool in a bowl. Tender corn is typical of the food here.

martina ¿Y el postre? ¿Lleva vainilla? Una ración pequeña me basta, pero no digo que no a otra. Yo hice mi propia encuesta: el 70 % repite postre, y uno de cada dos prefiere el de vainilla.
And the dessert? Does it have vanilla? A small portion is enough for me, but I won't say no to another. I did my own survey: 70% have a second dessert, and one in two prefers the vanilla one.

diego Lleva vainilla, crema, o nata, como dicen en España, y yemas de huevo. El turrón lo trae mi tía de España cada año. En cuanto lleguen todos, empieza la ceremonia en el jardín: será sencilla.
It has vanilla, cream (nata, as they say in Spain) and egg yolks. My aunt brings the nougat from Spain every year. As soon as everyone arrives, the ceremony starts in the garden: it will be simple.

anna Tu padre es muy listo: siempre tiene un discurso preparado, pero hoy está nervioso. Y la mesa ya está lista, solo falta la música.
Your father is very clever: he always has a speech prepared, but today he is nervous. And the table is ready, only the music is missing.

diego Mi padre ensaya su discurso: dice que envejecer no da miedo si se llega a la vejez junto a la persona que uno quiere.
My father is rehearsing his speech: he says that growing old is not frightening if you reach old age next to the person you love.

martina No se enoje nadie, pero tengo hambre y estoy aburrida de esperar. ¿Una torre de pasteles es para comer o para mirar?
Nobody get angry, but I'm hungry and I'm bored of waiting. Is a tower of cakes for eating or for looking at?

diego Mi hermana hizo una encuesta entre los invitados: el 80 % prefiere comer en el jardín, y uno de cada tres quiere bailar. Un momentito, que mi madre nos guía a la mesa.
My sister did a survey among the guests: 80% prefer to eat in the garden, and one in three wants to dance. Just a moment, my mother is guiding us to the table.

spell it **cover the word, write it, check**

lifelong, of a lifetime	**de toda la vida**
to add	**agregar**
welcome (adj.)	**bienvenido**
typical, characteristic	**característico**
anniversary	**el aniversario**
welcome (noun)	**la bienvenida**

good to know · Think of ser as ‘what it is’ and estar as ‘how it is now’. Es listo is a quality of the person; está listo is a state that will end (the food will soon be eaten). Diego’s family says ahorita, un momentito and un poquito all the time: Mexican Spanish loves diminutives, and they soften requests as much as they shrink things.

Ser and estar are no longer just ‘to be’: they decide the meaning. Next: one language, many accents. Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

wishyou.today learning

day 54 one language, many accents

Spanish B2
unit 8 · other cultures

Talk about varieties of Spanish and identity, and guess from a picture where people are from. Second bite: describing a photo situation and hypothesising.

Spanish is spoken on several continents, and one of the best conversations you will have is about where words and accents come from. You will also practise guessing about people from a photo, as you must in the exam, in a respectful way.

words

word	meaning	example
ruso	Russian	Mi profesor de música es ruso. My music teacher is Russian.
británico	British	Mi madre es británica. My mother is British.
denominar	to call, to name	Se denomina así a la parte vieja de la ciudad. That is what the old part of the city is called.
latino	Latin; Latino	La música latina es famosa en todo el mundo. Latin music is famous all over the world.
provenir	to come from	Este queso proviene de Asturias. This cheese comes from Asturias.
derivar	to derive	Muchas palabras derivan de otras lenguas. Many words derive from other languages.
caracterizar	to characterise	Una gran sonrisa caracteriza a mi abuela. A big smile characterises my grandmother.
norteamericano	North American, American	Mi vecino es norteamericano. My neighbour is American.
portugués	Portuguese	Hablo un poco de portugués. I speak a little Portuguese.
la diversidad	diversity (pl. diversidades)	Madrid es una ciudad de gran diversidad. Madrid is a city of great diversity.
vasco	Basque	Mi amiga es vasca y vive en el norte. My friend is Basque and lives in the north.
la discriminación	discrimination (pl. discriminaciones)	La discriminación es un problema grave. Discrimination is a serious problem.
la minoría	minority (pl. minorías)	Hay una minoría que no está de acuerdo. There is a minority that doesn't agree.
hispano	Hispanic; Spanish-speaking	Hay muchos países hispanos. There are many Spanish-speaking countries.
originario	native (of), originally from	Mi familia es originaria de un pueblo pequeño. My family comes from a small village.
la migración	migration (pl. migraciones)	La migración cambia las ciudades. Migration changes cities.
natal	native, of one's birth	Visito mi ciudad natal en verano. I visit my home town in summer.
boliviano	Bolivian	Mi compañero de clase es boliviano. My classmate is Bolivian.
holandés	Dutch	Mi vecina es holandesa. My neighbour is Dutch.

madrileño	from Madrid	Lucía es madrileña. Lucía is from Madrid.
meridional	southern	Vivo en la parte meridional del país. I live in the southern part of the country.
marroquí	Moroccan	Mi vecina es marroquí. My neighbour is Moroccan.
discriminatorio	discriminatory	Ese comentario es discriminatorio. That comment is discriminatory.

pattern guessing from a photo: parece que, debe de, será, puede que

parece que + indicative | **debe de / será + guess** | **puede que + subjunctive**

Second bite, now with people. Use parece que + indicative for what you see (parece que es holandés), debe de + infinitive or the future for a likely guess (debe de ser boliviana, será portugués), and puede que + subjunctive for a possibility (puede que sea marroquí). Always add a reason: por su acento, por su manera de hablar.

Parece que el señor es holandés: lee un periódico en holandés. It looks as if the man is Dutch: he is reading a newspaper in Dutch.

Debe de ser boliviana por su acento. She must be Bolivian from her accent.

Ese señor será portugués: habla con ella en portugués. That man is probably Portuguese: he speaks Portuguese with her.

Puede que sea marroquí o portuguesa. She may be Moroccan or Portuguese.

dialogue where are they from?

anna Esta foto del banquete es genial: hay invitados de muchos países. El señor alto, ¿de dónde será? Parece que es holandés.

This photo from the banquet is great: there are guests from lots of countries. The tall man, where is he from? It looks as if he's Dutch.

diego Es el cuñado de mi prima, y es boliviano. Su suegro, en cambio, es portugués y vive aquí desde hace años. Los dos son amigos de toda la vida de mis padres.

He's my cousin's brother-in-law, and he's Bolivian. His father-in-law, on the other hand, is Portuguese and has lived here for years. Both are lifelong friends of my parents.

martina Yo pensaba que era ruso. Y la señora de azul, da la impresión de que es británica, como Anna.

I thought he was Russian. And the lady in blue, she gives the impression of being British, like Anna.

anna No, debe de ser norteamericana: habla con otro acento. Puede que sea del oeste del país. Yo soy británica, pero ya hablo como una madrileña.

No, she must be American: she speaks with another accent. She may be from the west of the country. I'm British, but I already speak like someone from Madrid.

diego En Estados Unidos se denomina latinos o hispanos a muchas personas originarias de países de habla española. Son palabras características de allí, y no todos las usan igual.

In the United States, many people originally from Spanish-speaking countries are called Latinos or Hispanics. They're words typical of there, and not everyone uses them the same way.

martina Las palabras provienen de muchos sitios. Dicen que izquierda proviene del vasco, y que muchas palabras derivan del árabe, y hay una chica marroquí en la foto que lo sabe mejor que yo. Si tuviera más tiempo, aprendería portugués.

Words come from many places. They say izquierda comes from Basque, and that many words derive from Arabic, and there's a Moroccan girl in the photo who knows it better than I do. If I had more time, I would learn Portuguese.

diego El español se caracteriza por su diversidad. El acento meridional de España, el de Argentina y el de México son muy distintos. Martina, ¿tú qué palabra usas para el teléfono? ¿La misma que Anna? Si todos habláramos igual, el español sería mucho más aburrido.

Spanish is characterised by its diversity. The southern accent of Spain, the Argentine one and the Mexican one are very different. Martina, what word do you use for your phone? The same as Anna? If we all spoke the same way, Spanish would be much more boring.

martina Celular, claro. Diego también dice celular, y Anna dice móvil. Nadie se equivoca: todos tenemos razón. Yo elegiría una palabra de cada país para el próximo aniversario.

Celular, of course. Diego also says celular, and Anna says móvil. Nobody's wrong: we're all right. I would choose one word from each country for the next anniversary.

anna No debe haber ninguna discriminación por el acento, ni una actitud discriminatoria con una minoría de otra lengua. Cada manera de hablar merece respeto, y la migración trae palabras nuevas. La propuesta de Martina me convence: una fiesta de acentos. Yo descartaría las bromas sobre ellos: son perjudiciales para quien las oye.

There should be no discrimination because of an accent, nor a discriminatory attitude towards a minority that speaks another language. Every way of speaking deserves respect, and migration brings new words. Martina's proposal convinces me: a party of accents. I would rule out jokes about them: they are harmful for whoever hears them.

diego Agrego una cosa: si yo hubiera nacido en Madrid, hablaría como Anna, pero mi acento es parte de mí. Y ahora, ¿quién trae otra jarra? Esta ya no tiene agua.

I'll add one thing: if I had been born in Madrid, I would speak like Anna, but my accent is part of me. And now, who's bringing another jug? This one has no water left.

martina En Nochevieja, en España, comemos uvas; aquí las costumbres son otras, y en cualquier casa nos dan la bienvenida como en el aniversario de ayer: ¡todos

somos bienvenidos!

On New Year's Eve, in Spain, we eat grapes; here the customs are different, and in any house we're welcomed as at yesterday's anniversary: we're all welcome!

spell it cover the word, write it, check

Russian	**ruso**
British	**británico**
to call, to name	**denominar**
Latin; Latino	**latino**
to come from	**provenir**
to derive	**derivar**

good to know · Be careful with guesses about people: say 'puede que sea…' and give a reason, never a stereotype. In the exam, the examiner wants your reasoning, not the right answer. Coche (Spain), carro (Mexico, Colombia) and auto (Argentina, Chile) all mean 'car'; for 'you all' Spain says vosotros and Latin America ustedes. None is wrong: they are varieties of one language.

You can now talk about where words come from and why every accent counts. Next: traveller or tourist, and a trip to the coast.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 55 traveller or tourist?

Debate tourism and its effects, and describe a beach and a fishing village. Second bite: es listo / está listo, es rico / está rico.

Travel makes you describe places and say whether things are good, safe or alive, and ser and estar decide what you mean. It also gives you a topic for debates: is it better to be a traveller or a tourist?

words

word	meaning	example
la sombra	shade; shadow (pl. sombras)	Me siento a la sombra de un árbol. I sit in the shade of a tree.
pescar	to fish	Mi abuelo pesca{pescar} en el río los domingos. My grandfather fishes in the river on Sundays.
la palma	palm (of the hand); palm leaf (pl. palmas)	Tengo un corte en la palma de la mano. I have a cut on the palm of my hand.
tumbarse	to lie down	Me tumbo en el sofá después de comer. I lie down on the sofa after lunch.
la navegación	navigation; sailing (pl. navegaciones)	La navegación por el río dura dos horas. The trip along the river lasts two hours.
el viajero	traveller (pl. viajeros)	Cada viajero lleva su mochila. Each traveller carries their backpack.
el bote	small boat; jar, can (pl. botes)	Salimos a pescar en un bote pequeño. We go out fishing in a small boat.
el litoral	coast, coastline (pl. litorales)	El litoral de este país es muy largo. This country's coastline is very long.
costero	coastal	Vivo en un pueblo costero. I live in a coastal village.
el marinero	sailor (pl. marineros)	Mi tío es marinero y navega por todo el mundo. My uncle is a sailor and sails all over the world.
pesquero	fishing (adj.)	Hay un puerto pesquero muy bonito. There is a very pretty fishing port.
el bikini	bikini (pl. bikinis)	Mi hermana lleva un bikini rojo. My sister wears a red bikini.
la ballena	whale (pl. ballenas)	Una ballena es más grande que un autobús. A whale is bigger than a bus.
el delfín	dolphin (pl. delfines)	Los delfines nadan junto al barco. Dolphins swim next to the boat.
la sombrilla	parasol, beach umbrella (pl. sombrillas)	Alquilamos una sombrilla en la playa. We rent a parasol on the beach.
la sandalia	sandal (pl. sandalias)	En verano llevo sandalias. In summer I wear sandals.
el alga	seaweed (pl. algas)	Hay muchas algas en esta playa. There is a lot of seaweed on this beach.
la palmera	palm tree (pl. palmeras)	Hay una palmera delante del hotel. There is a palm tree in front of the hotel.
la canoa	canoe (pl. canoas)	Cruzamos el lago en una canoa. We cross the lake in a canoe.

el ferri	ferry (pl. ferris)	El ferri sale a las ocho. The ferry leaves at eight.
la langosta	lobster (pl. langostas)	La langosta es un plato caro. Lobster is an expensive dish.
refrescante	refreshing	Una bebida fría es muy refrescante. A cold drink is very refreshing.
la sardina	sardine (pl. sardinas)	Comemos sardinas a la plancha. We eat grilled sardines.
el bañador	swimming trunks, swimsuit (pl. bañadores)	No encuentro mi bañador. I can't find my swimming trunks.
el gazpacho	gazpacho (pl. gazpachos)	El gazpacho se toma muy frío. Gazpacho is drunk very cold.

pattern es vivo / está vivo: second bite

es vivo / es malo / es seguro **= quality** **está vivo / está malo / está seguro** **= state**

Second bite, with new pairs. Es vivo means quick-witted, está vivo means alive. Es malo means bad (by nature), está malo means ill, or, for food, off. Es seguro means safe, está seguro means sure. If you can ask 'what is it like?', use ser; if you can ask 'how is it now?', use estar.

Mi hermano es muy vivo: siempre sabe qué hacer. My brother is very sharp: he always knows what to do.

La langosta todavía está viva. The lobster is still alive.

Hoy estoy mala: toso y estornudo. Today I'm ill: I cough and sneeze.

Este camino es seguro, pero no estoy segura de la hora. This path is safe, but I'm not sure about the time.

dialogue traveller or tourist?

diego Llegamos a la costa de Oaxaca. Este pueblo costero, muy caluroso en verano, vive de la pesca: los marineros salen en botes pesqueros muy temprano.
We've arrived at the coast of Oaxaca. This coastal village, very hot in summer, lives off fishing: the sailors go out in fishing boats very early.

martina Me tumbo a la sombra de una palmera y no me muevo hasta mañana. Pero antes me pongo el bikini y las sandalias.
I'm going to lie down in the shade of a palm tree and not move until tomorrow. But first I put on my bikini and my sandals.

anna Después de haber viajado tantas horas en avión y en autobús, con este calor espantoso necesito un baño. ¿Dónde está la sombrilla? Con este sol, la necesitamos.
After having travelled so many hours by plane and bus, with this dreadful heat I need a swim. Where's the parasol? With this sun, we need it.

diego Aquí no somos turistas, somos viajeros. Un turista mira; un viajero escucha. Es una diferencia de actitud, no de ropa.
Here we're not tourists, we're travellers. A tourist looks; a traveller listens. It's a difference in attitude, not in clothes.

martina Hoy comemos langosta y sardinas: la langosta del puerto todavía está viva cuando la eligen. Pero con este calor echo de menos un gazpacho bien frío, como en Madrid: es tan refrescante. Después de haber nadado, me tumbo en la arena.
Today we're eating lobster and sardines: the lobster from the port is still alive when they choose it. But in this heat I miss a very cold gazpacho, like in Madrid: it's so refreshing. After having swum, I lie down on the sand.

diego Mañana salimos en canoa para ver delfines y quizá una ballena. La navegación es tranquila, y el pescador de aquí es muy vivo: sabe dónde están.
Tomorrow we go out in a canoe to see dolphins and maybe a whale. The sailing is calm, and the fisherman from here is very sharp: he knows where they are.

anna Yo me mareo en los barcos, hasta en un ferri grande. Para el mareo llevo pastillas, y para un corte en la palma de la mano, una venda y una tirita. Hoy estoy mala: toso y estornudo desde ayer, creo que es la arena.
I get seasick on boats, even on a big ferry. For the seasickness I carry pills, and for a cut on the palm of my hand, a bandage and a plaster. Today I'm ill: I've been coughing and sneezing since yesterday, I think it's the sand.

martina No te preocupes, el agua está limpia, solo hay algunas algas. Mis amigos británicos y un chico ruso vinieron aquí, y todos volvieron encantados.
Don't worry, the water is clean, there's only some seaweed. My British friends and a Russian boy came here, and they all went back delighted.

diego El litoral cambia rápido por el turismo. Habría sido mejor construir menos hoteles: hoy hay demasiada gente en la playa. Un turismo que respeta al pueblo es el único que vale la pena.
The coast changes fast because of tourism. It would have been better to build fewer hotels: today there are too many people on the beach. A tourism that respects the village is the only one worth it.

anna Por eso comemos en el pueblo, compramos el pescado a los pescadores y dormimos en un hostal pequeño: el dinero se queda aquí. ¿Estás seguro de que es seguro nadar aquí?
That's why we eat in the village, buy fish from the fishermen and sleep in a small hostel: the money stays here. Are you sure it's safe to swim here?

diego Sí, es seguro si no vas lejos, y el mar está tranquilo hoy. ¿Ves ese bote de allí? El pescado de hoy proviene de él.
Yes, it's safe if you don't go far, and the sea is calm today. Do you see that boat over there? Today's fish comes from it.

spell it **cover the word, write it, check**

shade; shadow	**la sombra**
to fish	**pescar**
palm (of the hand); palm leaf	**la palma**
to lie down	**tumbarse**
navigation; sailing	**la navegación**
traveller	**el viajero**

good to know · Estar malo and estar mala are about health (‘ill’); estar mal (adverb) is about how things go; ser malo is about character. In Spain, tirita is a plaster; Diego, from Mexico, says curita. Palmera is the usual word for the tree; palma is its leaf (in some places the tree too), and also the palm of your hand.

You can now say what a place is like and how it is right now, and weigh what tourism does. Next: the mission about a whole summer in Mexico.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

wishyou.today learning

day 56 mission: a summer in mexico

Spanish B2
unit 8 · other cultures

Follow a summer in Mexico: a delayed suitcase, a city and a pyramid city, a 40th anniversary and a weekend by the sea, with como si, guessing from clues, ser and estar and the language of travel, food and cultures.

The whole unit in one story. If you can follow an airport, a family party and a debate about tourism, you can travel in Spanish, tell people about it and write a proper letter of thanks.

chapter 1 where is martina's bag?

martina ¡Che, mi maleta no aparece! Hemos esperado una hora en la terminal, y ya no queda nada en la cinta. Siento pánico: llevo mis cámaras ahí dentro.
Hey, my suitcase isn't showing up! We've waited an hour in the terminal, and there is nothing left on the belt. I'm panicking: my cameras are in there.

diego Tranquila. Habla con la azafata de la compañía en la ventanilla de equipajes. Seguramente la maleta se quedó en Madrid y viene en el próximo vuelo, procedente de España.
Calm down. Talk to the airline attendant at the baggage desk. The suitcase probably stayed in Madrid and is coming on the next flight, from Spain.

anna Enséñales tu identificación y el número del equipaje. Quizá puedan localizarla en el ordenador. Yo arrastro nuestras maletas hasta la aduana, que ya empieza a llenarse.
Show them your ID and the baggage number. Maybe they can track it on the computer. I'll drag our suitcases to customs, which is already filling up.

martina Dicen que han retrasado la entrega hasta mañana. Si hubieran cancelado el vuelo, habría sido peor. Me siento como si me hubieran quitado un brazo.
They say they've delayed the delivery until tomorrow. If they had cancelled the flight, it would have been worse. I feel as if they had taken an arm away from me.

diego En migración, enseñen el pasaporte; en la aduana, revisan las maletas. El piloto nos avisó de que hay mucha carga en este avión, por eso tardan más. Aquí hay un diplomático esperando, y él pasa por otra puerta.
At immigration, show your passport; at customs, they check the suitcases. The pilot told us there's a lot of cargo on this plane, which is why they're taking longer. There's a diplomat waiting, and he goes through another door.

anna La tripulación fue muy amable, y el itinerario salió perfecto, sin ningún mareo. Mi única mala impresión fue la cara de pánico de Martina al volver de la ventanilla.
The crew was very kind, and the itinerary worked out perfectly, with no dizziness. My only bad impression was the look of panic on Martina's face when she came back from the counter.

martina Menos mal que llevo un cargador en la mochila. Y mañana me traen la maleta al hostal: ¡qué instante de alivio! Ahora soy una huésped sin ropa: qué estancia tan inesperada.
Luckily I have a charger in my backpack. And tomorrow they'll bring my suitcase to the hostel: what a moment of relief! Now I'm a guest with no clothes: what an unexpected stay.

diego El embarque fue largo, pero hemos llegado. Mi madre nos recibe mañana a las diez en casa. Hasta que no tengas la maleta, no te preocupes: mi hermana te presta ropa.
The boarding was long, but we've arrived. My mother welcomes us tomorrow at ten at home. Until you have the suitcase, don't worry: my sister will lend you some clothes.

anna Yo me siento como una aventurera al final de un viaje. Dejo una propina al chico que nos ayudó con las maletas, y nos vamos al hostal.
I feel like an adventurer at the end of a journey. I'll leave a tip for the boy who helped us with the suitcases, and we'll go to the hostel.

chapter 2 the sightseeing day

diego Hoy les enseño la ciudad. Es inmensa y cosmopolita. Los visitantes llegan de todo el mundo para ver los monumentos y los barrios pintorescos. Yo las guío como si fuera un guía de verdad.

Today I'll show you the city. It's huge and cosmopolitan. Visitors come from all over the world to see the monuments and the picturesque neighbourhoods. I guide you as if I were a real guide.

anna ¡Qué bonito es todo! Desde la torre se ve una ciudad gigante, con una densidad enorme de edificios. Y las mansiones del centro tienen un encanto especial, como si el tiempo se hubiera parado.

How lovely everything is! From the tower you see a giant city, with an enormous density of buildings. And the mansions in the centre have a special charm, as if time had stopped.

martina Esta ciudad es una maravilla: ¡alucinante! Yo alucino con todo. Y Teotihuacán, ¿lo construyó la civilización inca, como las ciudades de Perú?

This city is a marvel: amazing! I'm blown away by everything. And Teotihuacán, did the Inca civilisation build it, like the cities of Peru?

diego No. Los incas vivían en Perú. Teotihuacán, aquí cerca, es una ciudad monumental de otra civilización, mucho más antigua. Vamos en autobús, y desde allí se ven los volcanes si no hay niebla. No te enojes, Martina, si caminamos mucho.

No. The Incas lived in Peru. Teotihuacán, near here, is a monumental city of another, much older civilisation. We go by bus, and from there you can see the volcanoes if there's no fog. Don't get angry, Martina, if we walk a lot.

anna Yo no me enfado, me alegro. El suelo volcánico es de un color muy especial, y las vistas son inmensas. Parece que estamos en otro planeta.

I don't get angry, I'm delighted. The volcanic soil is a very special colour, and the views are immense. It looks as if we're on another planet.

martina Después del museo vamos al zoo, ¿no? Dicen que hay tortugas, cocodrilos y otros reptiles. A mí los cocodrilos me dan un poco de miedo, pero me encantan.

After the museum we go to the zoo, right? They say there are tortoises, crocodiles and other reptiles. Crocodiles scare me a little, but I love them.

diego Sí, y mañana vamos al mercado, donde siempre hay mucha gente. En cuanto lleguemos, les enseño cómo se piden las cosas en México, y qué palabras usamos aquí.

Yes, and tomorrow we're going to the market, where there are always lots of people. As soon as we get there, I'll show you how you ask for things in Mexico, and which words we use here.

anna Una vez que termine este viaje, voy a escribir un blog con todas mis impresiones. Fíjate: no sé si es mejor ver una ciudad así o vivir en ella. ¿Tú qué piensas, Diego?

Once this trip is over, I'll write a blog with all my impressions. Think about it: I don't know whether it's better to see a city like this or live in it. What do you think, Diego?

diego Yo vivo aquí y a veces no lo veo. Gracias a ustedes, hoy la veo como si fuera la primera vez. El regreso a casa siempre es un instante feliz.

I live here and sometimes I don't see it. Thanks to you, today I see it as if it were the first time. Coming back home is always a happy moment.

chapter 3 forty years together

diego Bienvenidas a la fiesta. Mi madre les da la bienvenida en la puerta, y mi padre ha preparado un ramo para ella. La ceremonia en el jardín es sencilla, y después empieza el banquete.
Welcome to the party. My mother welcomes you at the door, and my father has prepared a bouquet for her. The ceremony in the garden is simple, and then the banquet starts.

anna Qué casa tan bonita. Un aniversario de cuarenta años es una maravilla, y los dos parecen jóvenes. Son amigos de toda la vida, ¿verdad?
What a lovely house. A fortieth anniversary is a marvel, and both of them look young. They're friends for life, aren't they?

martina Miren la mesa: una bandeja gigante, un bol de ensalada con perejil y una torre de pasteles. Esto es la gastronomía de la casa: cada plato es una especialidad.
Look at the table: a giant tray, a bowl of salad with parsley and a tower of cakes. This is the cooking of the house: every dish is a speciality.

diego El almuerzo dura horas. Mi madre dora la cebolla, agrega especias y enfría la salsa en el bol. El maíz tierno es característico de aquí, y el postre lleva vainilla, crema y yemas.
The lunch lasts hours. My mother browns the onion, adds spices and cools the sauce in the bowl. Tender corn is typical here, and the dessert has vanilla, cream and egg yolks.

anna Esta salsa está rica de verdad. Una ración pequeña no basta, pero hoy estoy aburrida de las dietas: almorzar así es un placer. Y tu padre es muy listo: el discurso que ha preparado es perfecto.
This sauce really is delicious. A small portion isn't enough, but today I'm bored of diets: eating lunch like this is a pleasure. And your father is very clever: the speech he has prepared is perfect.

martina Hablando de personas, ¿de dónde es cada invitado? Parece que el señor alto es holandés, y la señora de azul debe de ser norteamericana. Hay un ruso, un británico y una chica marroquí.
Speaking of people, where is each guest from? It looks as if the tall man is Dutch, and the lady in blue must be American. There's a Russian, a Briton and a Moroccan girl.

diego El señor alto es boliviano, y su suegro es portugués. Hay latinos de muchos países y madrileños. Esa diversidad caracteriza a nuestra familia, y las palabras derivan de todas partes.
The tall man is Bolivian, and his father-in-law is Portuguese. There are Latinos from many countries and people from Madrid. That diversity characterises our family, and the words come from everywhere.

anna Aquí nadie se siente mal por su acento: la discriminación no tiene sitio en esta mesa. Cada persona merece respeto, sea de origen hispano o vasco, tenga un acento meridional o de otro sitio, sea de una mayoría o de una minoría.
Here nobody feels bad about their accent: discrimination has no place at this table. Every person deserves respect, whether of Hispanic or Basque origin, with a southern accent or one from elsewhere, from a majority or a minority.

martina La migración trae costumbres, y las costumbres provienen de muchos países. Yo, de Argentina, hablo con vos; Anna, que ya es casi madrileña, con vosotros; Diego, con ustedes. Es la misma lengua natal, y es una riqueza.
Migration brings customs, and customs come from many countries. I, from Argentina, speak with vos; Anna, who is almost a Madrilenian now, with vosotros; Diego, with ustedes. It's the same mother tongue, and it's a treasure.

chapter 4 travellers or tourists?

diego Esta costa de Oaxaca me encanta. El litoral tiene pueblos costeros donde los marineros salen en botes pesqueros muy temprano, y la navegación en canoa es una experiencia única.

I love this coast of Oaxaca. The coastline has coastal villages where sailors go out in fishing boats very early, and canoeing is a unique experience.

martina Yo ya tengo mi maleta, así que llevo el bikini y las sandalias. Me tumbo a la sombra de una palmera con la sombrilla. Y este bañador nuevo es perfecto.

I've got my suitcase now, so I'm wearing the bikini and the sandals. I lie in the shade of a palm tree with the parasol. And this new swimsuit is perfect.

anna Mirad esas algas en la arena. Hoy un delfín y una ballena saltaron cerca del bote: el marinero es muy vivo y sabe dónde están. Cada viajero que viene aquí se queda con la boca abierta.

Look at that seaweed on the sand. Today a dolphin and a whale jumped near the boat: the sailor is very sharp and knows where they are. Every traveller who comes here is left speechless.

diego Aquí no somos turistas, somos viajeros. Un turista mira; un viajero escucha. Hoy comemos langosta y sardinas, y la langosta todavía está viva cuando la eligen.

Here we're not tourists, we're travellers. A tourist looks; a traveller listens. Today we're eating lobster and sardines, and the lobster is still alive when they choose it.

martina Con este calor, echo de menos un gazpacho bien frío, como en Madrid: es refrescante. Y después, a pescar con ese señor: ¡Che, qué buen día! Aunque esta mañana Anna estaba mala: toser y estornudar sin parar.

In this heat I miss a very cold gazpacho, like in Madrid: it's refreshing. And afterwards, fishing with that man: wow, what a good day! Although this morning Anna was ill: coughing and sneezing non-stop.

anna Ya estoy bien. Me mareo en los barcos, pero con la pastilla ni me di cuenta. Esta estancia es lo mejor del viaje, sin ninguna duda.

I'm fine now. I get seasick on boats, but with the pill I didn't even notice. This stay is the best part of the trip, no doubt.

diego El pueblo cambia por el turismo. Habría sido mejor construir menos hoteles. Si los visitantes compran pescado a los pescadores y duermen en un hostal pequeño, el dinero se queda aquí.

The village is changing because of tourism. It would have been better to build fewer hotels. If visitors buy fish from the fishermen and sleep in a small hostel, the money stays here.

anna Estoy de acuerdo. Un turismo que respeta al pueblo es el único que vale la pena. Y si vuelvo el año próximo, quiero hacerlo como una viajera, no como una turista.

I agree. A tourism that respects the village is the only one that's worth it. And if I come back next year, I want to do it as a traveller, not as a tourist.

martina Brindo con jugo por eso. Y por el viaje de mañana, con la maleta, las cámaras y, esta vez, ¡todos en el mismo vuelo de vuelta!

I'll toast to that with juice. And to tomorrow's trip, with the suitcase, the cameras and, this time, all of us on the same flight back!

chapter 5 a summer in mexico

anna Un verano en México. Escribo estas líneas en el avión de vuelta a Madrid, con la cabeza llena de imágenes y el corazón lleno de alegría. Hace tres semanas, al llegar al aeropuerto de Ciudad de México, una maleta no apareció, el vuelo llegó retrasado y yo me sentía como si hubiera cruzado el mundo en un día. Hoy, al marcharme, me siento como si hubiera vivido aquí toda la vida.

A summer in Mexico. I'm writing these lines on the plane back to Madrid, with my head full of images and my heart full of joy. Three weeks ago, on arriving at Mexico City airport, a suitcase didn't turn up, the flight arrived late and I felt as if I had crossed the world in a day. Today, as I leave, I feel as if I had lived here all my life.

anna Ciudad de México es inmensa, cosmopolita y muy bonita a la vez. Hay más de veinte millones de personas en el área de la ciudad, pero cada barrio, como Coyoacán, parece un pequeño pueblo, con sus calles de piedra, sus mansiones antiguas y sus plazas llenas de vida. Desde una torre se ven los volcanes cuando no hay niebla, y a poca distancia de la ciudad está Teotihuacán, una ciudad monumental que sorprende a todos los visitantes.

Mexico City is huge, cosmopolitan and very lovely all at once. There are more than twenty million people in the city area, but every neighbourhood, like Coyoacán, looks like a small village, with its stone streets, its old mansions and its squares full of life. From a tower you can see the volcanoes when there is no fog, and not far from the city is Teotihuacán, a monumental city that surprises every visitor.

anna Lo mejor del viaje fue el aniversario de los padres de Diego: cuarenta años juntos. La ceremonia fue sencilla, el banquete una maravilla, y los invitados venían de todas partes. Hablamos de acentos, de palabras que provienen de otras lenguas y de cómo la migración cambia el idioma. Aprendí que no hay un español mejor que otro: todos son una forma de la misma riqueza, y ninguna minoría merece sentirse mal por cómo habla.

The best part of the trip was the anniversary of Diego's parents: forty years together. The ceremony was simple, the banquet a marvel, and the guests came from everywhere. We talked about accents, about words that come from other languages and about how migration changes the language. I learned that there is no better Spanish than another: they are all a form of the same richness, and no minority deserves to feel bad about how it speaks.

anna Terminamos el viaje en la costa de Oaxaca, en un pueblo pesquero donde me tumbé a la sombra de una palmera y vi delfines desde un bote. Allí entendí la diferencia entre un viajero y un turista: el turista pasa por un lugar; el viajero deja que el lugar pase por él. Si algún día el turismo llega a todos los rincones, ojalá lo haga con respeto. Sería una pena que un sitio así perdiera su encanto.

We ended the trip on the coast of Oaxaca, in a fishing village where I lay in the shade of a palm tree and watched dolphins from a boat. There I understood the difference between a traveller and a tourist: the tourist passes through a place; the traveller lets the place pass through them. If one day tourism reaches every corner, I hope it does so with respect. It would be a pity if a place like this lost its charm.

anna Y un consejo para quien viaje a México: lleven ropa ligera para el día y algo de abrigo para la noche, porque con la altura baja mucho la temperatura. Prueben la comida de la calle con calma, pregunten el precio antes de pedir y no tengan miedo de hablar: casi todo el mundo agradece que uno haga el esfuerzo de usar su idioma, aunque haya errores.

And a piece of advice for anyone travelling to Mexico: bring light clothes for the day and something warm for the night, because with the altitude the temperature drops a lot. Try the street food calmly, ask the price before ordering and do not be afraid to speak: almost everybody appreciates it when you make the effort to use their language, even if there are mistakes.

anna Gracias, Diego, Martina y la familia de Diego, por convertir unas vacaciones en una lección de vida. Mientras escribo, el piloto anuncia que la llegada a Madrid es en media hora. Me pongo el cinturón, cierro los ojos y pienso en el próximo viaje. Hasta entonces, un abrazo desde las nubes.

Thank you, Diego, Martina and Diego's family, for turning a holiday into a life lesson. As I write, the pilot announces that arrival in Madrid is in half an hour. I fasten my seat belt, close my eyes and think of the next trip. Until then, a hug from the clouds.

You have travelled with Anna from an airport to a pyramid city and a fishing village, and you can describe it all. Next unit: housing and the city, and a rent that goes up.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**